



***IN QUESTO NUMERO SPECIALE:
CULTURA 2007 (2007-2013).***

IL PROGRAMMA CULTURA 2007 (2007-2013) pag. 2

*BANDO: PROGRAMMA CULTURA (2007-2013) - INVITO CONDIZIONATO A PRESENTARE
PROPOSTE PER LA PROMOZIONE DI AZIONI DI COOPERAZIONE CULTURALE
pag. 4*

BANDO: PROGRAMMA CULTURA (2007-2013) - TRADUZIONE LETTERARIA pag. 6

*BANDO: PROGRAMMA CULTURA 2007-2013 - INVITO CONDIZIONATO A PRESENTARE
PROPOSTE PER L'ORGANIZZAZIONE DI UN PREMIO UE NEL SETTORE DEL
PATRIMONIO CULTURALE pag. 7*

IL PROGRAMMA CULTURA 2007 (2007-2013)

FONTI

Commissione Europea - DG Istruzione e Cultura

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/newprog/index_en.html

OBIETTIVI

I prossimi obiettivi specifici di Cultura 2007 saranno:

1. promuovere la mobilità transnazionale delle persone che lavorano nel settore culturale. Saranno, in particolare, incoraggiate due tipi di mobilità:
 - la mobilità allo scopo di prestare servizi culturali o di stabilirsi;
 - la mobilità allo scopo di formarsi, di confrontarsi con altre culture o pratiche artistiche e di scambiare esperienze;
2. incoraggiare la circolazione transnazionale delle opere e dei prodotti artistici e culturali. Far circolare opere d'arte, materiali o immateriali, e prodotti artistici e culturali al di là delle frontiere nazionali comporta un sovraccosto per l'organizzatore: spese di trasporto, di assicurazione, di analisi di nuovi mercati, maggiori investimenti pubblicitari per far conoscere opere o artisti meno noti all'estero, investimento di tempo per conoscere il mercato di ricezione (strutture d'accoglienza, formalità giuridiche e amministrative, etc...);
3. favorire il dialogo interculturale.

Il dialogo interculturale, in quanto scambio fondato sull'apertura e sull'uguaglianza tra culture, porta a un arricchimento reciproco e alla ricerca comune di valori e interpretazioni condivise. Inoltre, esso può svolgere un ruolo fondamentale nell'integrazione dei nuovi cittadini europei provenienti da culture diverse.

TIPI DI AZIONE:

1. Sostegno ad azioni culturali.
Si tratta di un sostegno diretto a favore di progetti europei di cooperazione, di durata e ampiezza variabili, che riguardino almeno due degli obiettivi specifici definiti sopra. Gli strumenti di questa azione sono:
 - i “*poli di cooperazione*”, che mettono l'accento sul carattere duraturo della cooperazione;
 - le “*azioni di cooperazione*”, che sono orientate verso la creatività e l'innovazione e aprono la via a nuove cooperazioni che, in alcuni casi, possono continuare nell'ambito di poli di cooperazione;
 - le “*azioni speciali*”, di dimensione e portata rilevanti, che dovrebbero avere una risonanza significativa presso i popoli dell'Europa e contribuire a una migliore presa di coscienza dell'appartenenza a una stessa comunità, alla sensibilizzazione alla diversità culturale degli Stati membri e al dialogo interculturale e internazionale. Nell'ambito di questa azione rientrano le Capitali europee della cultura.
2. Sostegno a organismi europei attivi nel settore culturale. Attraverso questa azione, il Programma intende fornire:
 - sovvenzioni per il funzionamento di organizzazioni che operano nel settore culturale;
 - sostegno a favore dei cosiddetti “*ambasciatori*” della cultura europea, al fine di aumentare la coerenza dell'azione comunitaria;
 - sostegno alle iniziative volte a preservare i principali siti e archivi connessi con le deportazioni, in memoria delle quali sono stati eretti monumenti negli ex campi di concentramento e in altri luoghi di martirio.
3. Sostegno a lavori di analisi, nonché alla raccolta e alla diffusione dell'informazione nel settore della cooperazione culturale. Attraverso questa azione, il Programma intende:

- sostenere la realizzazione di studi e di lavori di analisi nel settore della comunicazione culturale;
- incoraggiare la messa a punto di un potente strumento di comunicazione e di informazione Internet utile al settore della cooperazione;
- sostenere i “*punti di contatto Cultura*” vicini ai beneficiari.

BENEFICIARI:

Operatori e organismi attivi nel settore culturale ed enti pubblici.

INFORMAZIONI:

Commissione Europea - DG Istruzione e Cultura

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/newprog/index_en.html

NOTE

La dotazione finanziaria è fissata a 408 milioni di Euro, ripartiti nel seguente modo:

- poli di cooperazione: 36%;
- azioni di cooperazione: 24%;
- azioni speciali: 17%;
- sostegno a organismi: 10%;
- analisi e informazione: 5%.

**BANDO: PROGRAMMA CULTURA (2007-2013) - INVITO CONDIZIONATO A
PRESENTARE PROPOSTE PER LA PROMOZIONE DI AZIONI DI COOPERAZIONE
CULTURALE**

Scadenza: 28/02/2007

Identificativo: 2006/C 270/06

Fonte: Commissione Europea - DG Istruzione e Cultura

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/newprog/index_en.html

Programma: Cultura 2007 - Decisione del Parlamento europeo che istituisce il Programma Cultura 2007 (2007-2013)

Obiettivi: favorire lo sviluppo della cooperazione culturale tra i creatori, gli attori culturali e le istituzioni culturali degli Stati partecipanti al Programma, con lo scopo di promuovere l'emergere di una cittadinanza europea attraverso la mobilità transnazionale di coloro che operano nel settore della cultura, la circolazione transnazionale delle opere d'arte e dei prodotti artistici e culturali e il dialogo tra le culture.

Il nuovo Programma va oltre l'approccio puramente settoriale, attuato nel quadro delle precedenti generazioni di programmi culturali, per assumere una dimensione interdisciplinare.

Tipologie di azione:

1 Progetti pluriennali di cooperazione

Si appoggeranno progetti di cooperazione culturale finalizzati a una cooperazione duratura e strutturata tra gli operatori culturali dei Paesi partecipanti al Programma. Detto appoggio intende sostenere i progetti nella fase di avvio e di strutturazione oppure nella loro fase di ampliamento geografico, affinché si sviluppino nel tempo e raggiungano l'autonomia finanziaria.

I progetti dovranno coinvolgere almeno sei operatori culturali di almeno sei Paesi partecipanti al Programma. La loro durata sarà compresa tra tre e cinque anni.

2 Azioni di cooperazione

Si appoggeranno azioni di cooperazione culturale di natura settoriale o multisettoriale. Saranno privilegiate le azioni che promuovono la creatività e l'innovazione e che esplorano le possibilità di una cooperazione a lungo termine.

Le azioni dovranno coinvolgere almeno tre operatori culturali di almeno tre Paesi partecipanti al Programma. La loro durata massima sarà di 24 mesi.

L'obiettivo è di rafforzare la cooperazione culturale europea sostenendo circa 136 candidature (circa 16 progetti pluriennali di cooperazione e circa 120 azioni di cooperazione). In generale, si presterà particolare attenzione alle azioni che favoriscono il dialogo interculturale.

Beneficiari: organismi pubblici o privati, dotati di personalità giuridica, la cui attività principale riguardi il settore culturale.

Tipologia di finanziamento: co-finanziamento.

% di finanziamento: 50% dei costi ammissibili.

Pubblicazione: 07/11/2006

Budget EUR:

1. Progetti pluriennali di cooperazione: l'importo non può essere superiore a 500.000 EUR all'anno.
2. Azioni di cooperazione: il budget deve essere compreso tra 50.000 e 200.000 EUR.

Paesi ammissibili: sono ammissibili gli operatori culturali la cui sede si trovi in uno dei Paesi partecipanti al Programma:

- gli Stati membri dell'Unione europea;
- i tre Paesi SEE (Islanda, Liechtenstein e Norvegia), previa adozione della relativa decisione del comitato misto SEE;
- i Paesi candidati (Turchia, Croazia ed ex Repubblica iugoslava di Macedonia) e i Paesi dei Balcani occidentali (Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia, compreso il

Kosovo), previa conclusione del relativo protocollo d'intesa che stabilisce le modalità della loro partecipazione.

La documentazione è scaricabile alla pagina seguente:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/culture/call092006/index.htm>

BANDO: PROGRAMMA CULTURA (2007-2013) - TRADUZIONE LETTERARIA

Fonte: Commissione Europea - DG Istruzione e Cultura

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/newprog/index_en.html

Programma: Cultura 2007 - Decisione del Parlamento europeo che istituisce il Programma Cultura 2007 (2007-2013)

Obiettivi: favorire lo sviluppo della cooperazione culturale tra i creatori, gli attori culturali e le istituzioni culturali degli Stati partecipanti al Programma, attraverso la concessione di un sostegno finanziario a progetti di traduzione letteraria, che devono comprendere un minimo di quattro e un massimo di dieci opere ammissibili alla traduzione, presentati da editori indipendenti o da gruppi editoriali dei Paesi partecipanti al Programma. Saranno ammissibili le traduzioni di opere letterarie da una lingua europea a un'altra tra le lingue dei Paesi partecipanti al Programma e le traduzioni di testi antichi che fanno parte del patrimonio letterario europeo, comprese le lingue antiche come il greco antico o il latino.

Beneficiari: organismi pubblici o privati dotati di personalità giuridica, la cui attività principale riguardi il settore culturale.

Tipologia di finanziamento: co-finanziamento.

% di finanziamento: il co-finanziamento può arrivare a coprire il 100% dei costi ammissibili.

Pubblicazioni: 07/11/2006

Budget EUR: 60 000 EUR

Paesi ammissibili: sono ammissibili gli operatori culturali la cui sede si trovi in uno dei Paesi partecipanti al Programma:

- gli Stati membri dell'Unione europea;
- i tre Paesi SEE (Islanda, Liechtenstein e Norvegia), previa adozione della relativa decisione del comitato misto SEE;
- i Paesi candidati (Turchia, Croazia ed ex Repubblica iugoslava di Macedonia) e i Paesi dei Balcani occidentali (Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia, compreso il Kosovo), previa conclusione del relativo protocollo d'intesa che stabilisce le modalità della loro partecipazione.

La documentazione è scaricabile alla pagina seguente:

<http://eacea.ec.europa.eu/static/en/culture/call092006/index.htm>

**BANDO: PROGRAMMA CULTURA 2007-2013 - INVITO CONDIZIONATO A PRESENTARE
PROPOSTE PER L'ORGANIZZAZIONE DI UN PREMIO UE NEL SETTORE DEL
PATRIMONIO CULTURALE**

Scadenza: 28/02/2007

Identificativo: 2006/C 270/08

Fonte: Commissione Europea - DG Istruzione e Cultura

http://ec.europa.eu/dgs/education_culture/newprog/index_en.html

Programma: Cultura 2007 - Decisione del Parlamento europeo che istituisce il Programma Cultura 2007 (2007-2013)

Obiettivi: il Programma vuole favorire lo sviluppo della cooperazione culturale tra i creatori, gli attori culturali e le istituzioni culturali degli Stati partecipanti al Programma, attraverso la conservazione e la valorizzazione del patrimonio culturale europeo in tutte le sue forme.

costituiscono uno dei settori culturali che sostengono

In questo contesto, la Commissione europea desidera mantenere il premio annuale dell'Unione europea esistente, con l'obiettivo di dare un riconoscimento pubblico alle iniziative esemplari e alle migliori pratiche realizzate da singoli o da organizzazioni, che contribuiscono a livello europeo alla promozione e allo sviluppo dell'eredità culturale.

L'obiettivo del presente invito è, quindi, quello di scegliere un ente che sarà autorizzato a organizzare, realizzare e assegnare questo premio UE.

Tipologie di azione: il premio europeo consisterà di singoli premi nelle seguenti categorie di azioni/progetti:

- patrimonio architettonico (edificio unico o insieme di edifici situati in una piccola comunità rurale o insulare);
- paesaggio culturale, nel rispetto del suo autentico carattere storico e culturale;
- collezione privata o pubblica attinente a un patrimonio artistico accessibile al pubblico;
- sito archeologico accessibile al pubblico;
- conservazione e/o rafforzamento dell'eredità culturale (edificio unico o insieme di edifici situati in comunità rurali o urbane, paesaggio culturale, sito archeologico);
- singolo cittadino o gruppo di cittadini (autorità pubbliche locali o centrali oppure organizzazioni non governative).

Il premio consisterà in un assegno di 15.000 EUR e in un Diploma con il logo del Programma Unione europea Cultura e dell'organizzazione responsabile per l'organizzazione del premio.

Beneficiari: organizzazioni pubbliche o private dotate di status giuridico e di ampia esperienza nel campo della conservazione e/o del rafforzamento del patrimonio culturale.

Tipologia di finanziamento: co-finanziamento.

% di finanziamento: 60% dei costi ammissibili.

Pubblicazione: 07/11/2006

Budget EUR: la dotazione finanziaria prevista per questa azione ammonta a un massimo di 200.000 EUR per tutta l'organizzazione e i costi di attuazione, incluse le somme concesse nel quadro dei premi eventualmente accordati, di ciascuna edizione del premio.

Paesi ammissibili: sono ammissibili gli operatori culturali la cui sede si trovi in uno dei Paesi partecipanti al Programma:

- gli Stati membri dell'Unione europea;
- i tre Paesi SEE (Islanda, Liechtenstein e Norvegia), previa adozione della relativa decisione del comitato misto SEE;
- i Paesi candidati (Turchia, Croazia ed ex Repubblica iugoslava di Macedonia) e i Paesi dei Balcani occidentali (Albania, Bosnia-Erzegovina, Montenegro e Serbia, compreso il Kosovo), previa conclusione del relativo protocollo d'intesa che stabilisce le modalità della loro partecipazione.

La documentazione è scaricabile alla seguente pagina:

http://ec.europa.eu/culture/eac/how_particip2007/conditions/cult_heritage_en.html



SiciliaInEuropa – NEWSLETTER

a cura dell'Ufficio di Collegamento con le Istituzioni dell'Unione europea della Presidenza della Regione Siciliana

Place du Champ de Mars, 5

B-1050 Bruxelles

Tel.: +32 (0)2 5503855/62

Fax: +32 (0)2 5503850

E-mail: presidenza.bruxelles@regionesiciliana.be